

Phone call between External Affairs Minister, Dr. S. Jaishankar and Foreign Minister of China, H.E. Mr. Wang Yi

February 26, 2021

வெளிவிகாரத் துறை அமைச்சர் டாக்டர்.எஸ். ஜெய்சங்கர் மற்றும் சீன வெளியுறவு அமைச்சர் எச்.இ. திரு. வாங் யி

பிப்ரவரி 26, 2021

1. வெளியுறவு அமைச்சர் மற்றும் சீனாவின் மாநில கவுன்சிலர் மற்றும் வெளியுறவு அமைச்சர் எச்.இ. திரு வாங் யி, நேற்று ஒரு தொலைபேசி உரையாடலை நடத்தினனர். இது 75 நிமிடங்கள் நீடித்தது. இரு வெளியுறவு அமைச்சர்களும் கிழக்கு லடாக்கில் எல்.ஐ.சி.யின் நிலைமை மற்றும் ஒட்டுமொத்த இந்தியா-சீனா உறவுகள் தொடர்பான பிரச்சினைகள் குறித்து விவாதித்தனர்.
2. 2020 மாஸ்கோவில் சீன வெளியுறவு மந்திரியுடனான சந்திப்பை இ.ஏ.எம் குறிப்பிட்டுள்ளது, எங்கு ஆத்திரமூட்டும் நடத்தை மற்றும் சீனத் தரப்பின் ஒருதலைபட்ச முயற்சிகள் குறித்து இந்தியத் தரப்பு தனது கவலையை வெளிப்படுத்தியது. கடந்த ஆண்டை விட உறவுகள் கடுமையாக பாதிக்கப்பட்டுள்ளன என்று அவர் குறிப்பிட்டார். எல்லைக் கேள்வி தீர்க்க நேரம் எடுக்கலாம், ஆனால் வன்முறை உட்பட அமைதி மற்றும் அமைதியைக் குழப்புவது தவிர்க்க முடியாமல் உறவில் பாதிப்பை ஏற்படுத்தும் என்று இ.ஏ.எம்.
3. கடந்த ஆண்டு மாஸ்கோவில் நடந்த சந்திப்பின் போது, இரு அமைச்சர்களும் எல்லைப் பகுதிகளின் நிலைமை இரு தரப்பினரின் நலனுக்காக இல்லை என்று ஒப்புக்கொண்டதாகவும், இரு தரப்பினரின் எல்லைப் படையினரும் தங்கள் உரையாடலைத் தொடர வேண்டும் என்றும், விரைவாக விலக்கிக் கொள்ளலாம்

என்றும் முடிவு செய்ததாகவும் இ.ஏ.எம். பதட்டங்கள். இராஜதந்திர மற்றும் இராணுவ சேனல்கள் மூலம் இரு தரப்பினரும் தொடர்ச்சியான தகவல் தொடர்புகளைப் பராமரித்து வருவதாக இ.ஏ.எம். இந்த மாதத் தொடக்கத்தில் பங்கோங்க் த்சோ ஏரி பகுதியில் இரு தரப்பினரும் வெற்றிகரமாக வெளியேற்றப்பட்டதால் இது முன்னேற்றத்திற்கு வழி வகுக்கிறது.

4. பங்கோங்க் ஏரி பகுதியில் பணிநீக்கம் முடிந்ததைக் குறிப்பிட்டு, கிழக்கு லடாக்கில் எல்.ஐ.சி. உடன் மீதமுள்ள பிரச்சினைகளை இரு தரப்பினரும் விரைவாக தீர்க்க வேண்டும் என்று ஈ.ஏ.எம் வலியுறுத்தியது. அனைத்து உராய்வு புள்ளிகளிலும் பணிநீக்கம் முடிந்ததும், இரு தரப்பினரும் இப்பகுதியில் துருப்புகளை விரிவாக்குவதைப் பார்த்து, அமைதி மற்றும் அமைதியை மீட்டெடுப்பதில் பணியாற்றலாம் என்று ஈ.ஏ.எம்.
5. மாநில கவுன்சிலரும் வெளியுறவு அமைச்சருமான திரு. வாங் யி, இதுவரை செய்த முன்னேற்றம் குறித்து திருப்தி தெரிவித்தார். எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதி மற்றும் அமைதியை மீட்டெடுப்பதற்கான முக்கியமான படியாக இது இருந்தது. விளைவுகளைப் பலப்படுத்த இரு தரப்பினரும் முயற்சி செய்யவேண்டும் என்று அவர் உணர்ந்தார். பல்வேறு மட்டங்களில் எட்டப்பட்ட பொதுவான புரிதலை நேர்மையாக செயல்படுத்தும் அவசியம். எல்லைப் பகுதிகளில் மேலாண்மை மற்றும் கட்டுப்பாட்டை மேம்படுத்த வேண்டிய அவசியம் குறித்து அவர் பேசினார்.
6. இருதரப்பு உறவுகளை வளர்ப்பதற்கு எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதி மற்றும் அமைதியைப் பேணுவது அத்தியாவசியமான அடிப்படை என்று இரு தரப்பினரும் எப்போதும் ஒப்புக்கொண்டதை ஈ.ஏ.எம். தற்போதுள்ள நிலைமையை நீடிப்பது இரு தரப்பினரின் நலனுக்காகவும் இல்லை. எனவே, மீதமுள்ள பிரச்சினைகளை விரைவாக தீர்க்க இரு தரப்பினரும் செயல்பட வேண்டும். இந்தத் துறையில் சக்திகளின் விரிவாக்கத்தைப் பற்றி சிந்திக்க அனைத்து

உராய்வு புள்ளிகளிலிருந்தும் விலக்குவது அவசியம். அது மட்டுமே அமைதி மற்றும் அமைதியை மீட்டெடுக்க வழிவகுக்கும் மற்றும் எங்கள் இருதரப்பு உறவின் முன்னேற்றத்திற்கான நிலைமைகளை வழங்கும்.

7. வெளியுறவு மந்திரி வாங் யி, இந்தியத் தரப்பு அணுகுமுறையாக 'மூன்று பரஸ்பரங்களை' (பரஸ்பர மரியாதை, பரஸ்பர உணர்வுதிறன் மட்டும் பரஸ்பர நலன்கள்) முன்மொழிந்ததாகவும் குறிப்பிட்டார். எங்கள் உறவுகளின் நீண்ட பார்வையை எடுத்துக்கொள்வதன் முக்கியத்துவத்தையும் அவர் ஒப்புக்கொண்டார். இரு அமைச்சர்களும் தொடர்பில் இருக்கவும், ஹாட்லைனை நிறுவவும் ஒப்புக்கொண்டனர்.

நியூ டெல்லி
பிப்ரவரி 26, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.